**Tabuľka zhody (Table of Concordance)**

**návrhu vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |
| --- | --- |
| **Právny predpis EÚ** | **Právny predpis SR** |
| **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/30/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o kvalitu automobilového benzínu, motorovej nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/32/ES, pokiaľ ide o kvalitu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica 93/12/EHS** | **Zákon č. 137/2010 Z. z. o ovzduší**  **Vyhláška MPŽPRR SR č. 362/2010 Z. z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie evidencie o palivách**  **Zákon č. 309/2009 Z. z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysoko účinnej kombinovanej výroby a o zmene a doplnení niektorých zákonov**  **NZ – Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 309/2009 Z. z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysoko účinnej kombinovanej výroby a o zmene a doplnení niektorých zákonov** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Čl. | Text právneho predpisu EÚ | Sp. Trans | Č. | § | Text slovenského právneho predpisu | Zhoda | Poznámka |
| Č1  Pa | Smernica 98/70/ES sa týmto mení a dopĺňa takto: Článok 1 sa nahrádza takto: Článok 1Rozsah platnosti Pokiaľ ide o cestné vozidlá a necestné pojazdné stroje (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy, ak sa neplavia po mori), poľnohospodárske a lesné traktory a rekreačné plavidlá, ak sa neplavia po mori, táto smernica stanovuje:  a) technické špecifikácie pre palivá používané v zážihových  a vznetových motoroch, ktoré sú odôvodnené ochranou zdravia  a životného prostredia a ktoré zohľadňujú technické požiadavky  týchto motorov, a | N | Vyhláška o palivách | §1  O1  Pa,b  §1  O2 | Predmet vyhlášky (1) Táto vyhláška ustanovuje požiadavky na   1. kvalitu 2. tuhých fosílnych palív a palív z nich vyrobených (ďalej len „tuhé fosílne palivá“), ktoré sú určené na spaľovanie v stacionárnych zariadeniach na spaľovanie palív s menovitým tepelným príkonom do 0,3 MW, 3. kvapalných ropných palív uvedených v § 2 písm. a) až c), ktoré sú určené na spaľovanie v stacionárnych zdrojoch znečisťovania ovzdušia, (ďalej len „vykurovacie oleje“) 4. kvapalných a plynných palív uvedených v § 2 písm. d) až l), ktoré sú určené na spaľovanie v spaľovacích motoroch stacionárnych zdrojov, alebo v spaľovacích motoroch alebo iných hnacích motoroch mobilných zdrojov, (ďalej len „motorové palivá“), 5. vedenie prevádzkovej evidencie, druh, rozsah a spôsob poskytovania údajov, ktoré je podnikateľ, ktorý vyrába, dováža a predáva palivá, povinný poskytnúť prevádzkovateľom zdrojov a obvodnému úradu životného prostredia.   (2) Táto vyhláška platí pre podnikateľov, ktorí vyrábajú, dovážajú alebo predávajú na trh v Slovenskej republike alebo používajú pre vlastnú spotrebu tuhé fosílne palivá, vykurovacie oleje alebo motorové palivá. | Ú |  |
| Č1  Pb | b) cieľ zníženia emisií skleníkových plynov počas životného cyklu. |  | NZ | § 19b  O1  P a, b a l | (1) Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví   1. kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti, 2. podrobnosti preukazovania plnenia jednotlivých kritérií trvalej udržateľnosti, 3. priebežné ciele a predbežný dodatočný cieľ, týkajúci sa záväzku zníženia emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonných látok iných ako biopalív a dodávanej elektriny využívanej v cestných vozidlách a možnosť spoločného plnenia tohto záväzku podľa § 14c ods. 4 a 5 | Ú | Upraví všeobecne záväzný predpis |
| Č2  O3 | Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:  Bod 3 sa nahrádza takto:  3. plynové oleje určené na použitie pre necestné pojazdné stroje (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárske a lesné traktory a rekreačné plavidlá‘ znamenajú každé kvapalné ropné palivo, ktoré spadá pod kódy KN 2710 19 41 až 2710 19 45, určenú na použitie vo vznetových motoroch uvedených v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 94/25/ES, 97/68/ESa 2000/25/ES; | N | Vyhláška o palivách | §2  Pf | f) motorovým plynovým olejom kvapalné ropné palivo, ktoré je zaradené pod podpoložky 2710 19 41 až 2710 19 45 colného sadzobníka určené na pohon vznetových spaľovacích motorov   1. necestných strojov vrátane vybraných plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy, 2. poľnohospodárskych a lesných traktorov, 3. plavidiel určených na rekreačné účely, | Ú |  |
| Č2  O5 | Dopĺňajú sa tieto body:  5. členské štáty s nízkymi teplotami v letnom období‘ sú Dánsko, Estónsko, Fínsko, Írsko, Lotyšsko, Litva, Švédsko a Spojené kráľovstvo; | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č2  O6 | 6. emisie skleníkových plynov počas životného cyklu‘ sú všetky čisté emisie CO2, CH4 a N2O, ktoré možno pripísať palivu (vrátane všetkých jeho zmesových zložiek) alebo dodanej energii. To zahŕňa všetky relevantné etapy od ťažby alebo pestovania vrátane zmien v používaní pôdy, prepravy a distribúcie, spracovania a spaľovania bez ohľadu na to, kde sa tieto emisie vyskytnú; | N | NZ | §2  O6  Pb | b) emisiami skleníkových plynov počas životného cyklu čisté emisie oxidu uhličitého, metánu a oxidu dusného, ktoré možno priradiť k pohonnej látke a biokvapaline alebo dodanej energii, so zahrnutím všetkých relevantných etáp od ťažby alebo pestovania vrátane zmien v používaní pôdy, prepravy a distribúcie, spracovania a spaľovania bez ohľadu na to, kde sa tieto emisie vyskytnú, | Ú |  |
| Č2  O7 | 7. emisie skleníkových plynov na jednotku energie‘ je celková hmotnosť emisií skleníkových plynov vyjadrených ako ekvivalent CO2, ktorá sa spája s palivom alebo dodanou energiou, vydelená celkovým energetickým obsahom paliva alebo dodanej energie (pri palive vyjadreným ako dolná výhrevnosť); | N | NZ | §2  O6  Pc | c) emisiami skleníkových plynov na jednotku energie celková hmotnosť skleníkových plynov vyjadrená ako ekvivalent oxidu uhličitého, ktorá sa spája s pohonnou látkou a biokvapalinou alebo dodanou energiou, vydelená celkovým energetickým obsahom pohonnej látky a biokvapaliny alebo dodávanej energie.“. | Ú | . |
| Č2  O8 | 8. dodávateľ je subjekt zodpovedný za prihlásenie paliva alebo energie v mieste platenia spotrebnej dane, a ak sa spotrebná daň neplatí, u akéhokoľvek príslušného subjektu určeného členským štátom; | N | Zákon č. 309/2009 | § 14a  O2 | 1. Právnickou osobou alebo fyzickou osobou podľa odseku 1 sa rozumie právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá 2. uvádza do daňového voľného obehu17a) podľa osobitného predpisu17b) na území Slovenskej republiky pohonné látky, 3. prepravuje na územie Slovenskej republiky pohonné látky mimo pozastavenia dane na podnikateľské účely, 17c) 4. dováža na územie Slovenskej republiky pohonné látky z tretích štátov,17d) 5. uvádza na trh pohonné látky iným spôsobom, ako je uvedený v písmenách a) až c). | Ú |  |
| Č2  O9 | 9. biopalivá‘ majú ten istý význam ako v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov. | N | Vyhláška o palivách | §2  Pj | j) biopalivom kvapalné alebo plynné palivo vyrobené z biomasy určené pre dopravu, | Ú |  |
| Č3  O2 | Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:  Odseky 2 až 6 sa nahrádzajú takto:  2. Členské štáty zabezpečia, aby sa automobilový benzín mohol uvádzať na trh na ich území, len ak spĺňa environmentálne špecifikácie uvedené v prílohe I.  V prípade najvzdialenejších regiónov však členské štáty môžu prijať osobitné ustanovenia týkajúce sa zavedenia automobilového benzínu s maximálnym obsahom síry 10 mg/kg. Členské štáty, ktoré toto ustanovenie využijú, o tom náležite informujú Komisiu. | N  D | Vyhláška o palivách | §5  O1 | (1) Automobilový benzín sa môže uviesť na trh alebo použiť pre vlastnú spotrebu, ak spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. 1 a nejde o výnimku podľa § 6. | Ú |  |
| Č3  O3 | 3. Členské štáty vyžadujú od dodávateľov, aby zabezpečili, že sa do roku 2013 bude uvádzať na trh automobilový benzín s maximálnym obsahom kyslíka 2,7 % hm. a maximálnym obsahom etanolu 5 %, a pokiaľ to považujú za potrebné, môžu vyžadovať uvádzanie takéhoto automobilového benzínu na trh počas dlhšieho obdobia. Členské štáty zabezpečia, aby sa spotrebiteľom poskytli náležité informácie o obsahu biopaliva v automobilovom benzíne, a najmä informácie o náležitom používaní rôznych zmesových automobilových benzínov s prídavkom etanolu. | N | Vyhláška o palivách | §5  O2  §8  O7 | (2) Do 1. januára 2013 sa môže uviesť na trh alebo použiť pre vlastnú spotrebu automobilový benzín s obsahom kyslíka do 2,7 % hmotnosti a s obsahom etanolu do 5 % objemu.  (7) Podnikateľ, ktorý predáva automobilový benzín poskytuje spotrebiteľom informáciu o obsahu biopaliva v automobilovom benzíne, najmä o obsahu etanolu v automobilovom benzíne jej označením na mieste, kde sa uvádzajú údaje o druhu paliva. Uvedené označenie musí byť vytvorené tak, aby sa zaistilo, že bude ľahko čitateľné a pevne pripevnené. Označenie musí byť umiestnené na výdajnom stojane alebo v jeho blízkosti tak, aby sa zaistila jeho dobrá viditeľnosť. | Ú |  |
| Č3  O4 | 4. Členské štáty s nízkymi letnými teplotami môžu v súlade s odsekom 5 povoliť, aby sa v letnom období uvádzal na trh automobilový benzín s maximálnym tlakom pár 70 kPa.  Členské štáty, v ktorých sa neuplatňuje výnimka uvedená v prvom pododseku, môžu v súlade s odsekom 5 povoliť, aby sa počas letného obdobia uvádzal na trh automobilový benzín s obsahom etanolu s maximálnym tlakom pár 60 kPa, ako aj povolenú výnimku vzťahujúcu sa na tlak pár uvedenú v prílohe III, a to pod podmienkou, že použitý etanol je biopalivo. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č3  O5 | 5. Ak členské štáty mienia uplatňovať jednu z výnimiek uvedených v odseku 4, oznámia to Komisii a poskytnú jej všetky príslušné informácie. Komisia posúdi, či je výnimka žiaduca, a zhodnotí dĺžku jej trvania, pričom zohľadní:  a) potrebu vyhnúť sa sociálno-ekonomickým problémom vyplývajúcim z vyššieho tlaku pár vrátane časovo obmedzenej potreby technickej úpravy a  b) vplyvy vyššieho tlaku pár na životné prostredie a zdravie občanov, a najmä jeho vplyv na súlad s právnymi predpismi Spoločenstva o kvalite ovzdušia tak v príslušnom členskom štáte, ako aj v iných členských štátoch.  Ak z hodnotenia Komisie vyplynie, že výnimka bude mať za následok nesúlad s právnymi predpismi Spoločenstva o kvalite ovzdušia alebo znečistení ovzdušia vrátane príslušných limitných hodnôt a emisných stropov, žiadosť sa zamietne. Komisia by takisto mala zohľadniť príslušné cieľové hodnoty.  V prípade, že Komisia do šiestich mesiacov od prijatia všetkých príslušných informácií nevznesie žiadnu námietku, daný členský štát môže začať uplatňovať požadovanú výnimku. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č3  O6 | 6. Bez ohľadu na odsek 1 môžu členské štáty naďalej povoľovať uvádzanie malých množstiev olovnatého automobilového benzínu s obsahom olova do 0,15 g/l na trh, a to najviac do 0,03 % z celkového predaja na použitie v starých vozidlách s charakteristickými vlastnosťami a na distribúciu prostredníctvom špeciálnych záujmových skupín. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č4  O1 | Článok 4 sa nahrádza takto:  Článok 4  Motorová nafta  1. Členské štáty zabezpečia, aby sa motorová nafta mohla na ich území uvádzať na trh, len ak spĺňa špecifikácie uvedené v prílohe II.  Bez ohľadu na požiadavky prílohy II členské štáty môžu povoliť, aby sa na trh uvádzala motorová nafta s obsahom metylesteru mastných kyselín (FAME) vyšším ako 7 %.  Členské štáty zabezpečia, aby sa spotrebiteľom poskytli náležité informácie o obsahu biopaliva, najmä FAME, v motorovej nafte. | N | Vyhláška o palivách | §5  O3  §5  O4  §8  O8 | (3) Motorová nafta sa môže uviesť na trh alebo použiť pre vlastnú spotrebu, ak spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. 2 a nejde o výnimku podľa § 6.  (4) Motorová nafta môže mať vyšší obsah metylesterov mastných kyselín (FAME) ako je požiadavka uvedená v prílohe č. 2, ak príslušné zmesové palivo   * 1. nemá vyšší obsah metylesterov mastných kyselín (FAME) ako možno v danom vznetovom motore spaľovať podľa dokumentácie jeho výrobcu a objedná si ho prevádzkovateľ zdroja znečisťovania ovzdušia,   2. je používané v uzavretých vozových parkoch mobilných zdrojov cestných strojov, necestných strojov a traktorov alebo v zariadeniach stacionárnych zdrojov,   3. spĺňa kvalitatívne požiadavky podľa slovenskej technickej normy, ak je vydaná alebo ak nie je dohodnuté medzi dodávateľom zmesového paliva a prevádzkovateľom stacionárneho zdroja alebo mobilného zdroja inak; plnenie emisných limitov podľa zákona o ovzduší, ak ide o stacionárne zdroje a plnenie emisných limitov motorových vozidiel podľa osobitných predpisov, ak ide o mobilné zdroje, tým nie je dotknuté.   (8) Podnikateľ, ktorý predáva motorovú naftu poskytuje spotrebiteľom informáciu o obsahu biopaliva, najmä o obsahu metylesterov mastných kyselín (FAME) v motorovej nafte jej označením na mieste, kde sa uvádzajú údaje o druhu paliva. Uvedené označenie musí byť vytvorené tak, aby sa zaistilo, že bude ľahko čitateľné a pevne pripevnené. Označenie musí byť umiestnené na výdajnom stojane alebo v jeho blízkosti tak, aby sa zaistila jeho dobrá viditeľnosť. | Ú |  |
| Č4  O2 | 2. Členské štáty najneskôr od 1. januára 2008 zabezpečia, aby sa plynové oleje určené na použitie v necestných pojazdných strojoch (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárskych a lesných traktoroch a rekreačných plavidlách mohli na ich území uvádzať na trh len v prípade, že obsah síry v plynových olejoch nepresahuje1 000 mg/kg. Od 1. januára 2011 je maximálny povolený obsah síry v týchto plynových olejoch 10 mg/kg. Členské štáty zabezpečia, aby sa kvapalné palivá iné ako tieto plynové oleje mohli používať v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy a v rekreačných plavidlách len v prípade, že obsah síry v týchto kvapalných palivách neprekračuje maximálny povolený obsah v týchto plynových olejoch.  Aby však členské štáty mohli zohľadniť nepatrné znečistenie v dodávateľskom reťazci, môžu od 1. januára 2011 povoliť, aby plynové oleje určené na použitie v necestných pojazdných strojoch (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárskych a lesných traktoroch a rekreačných plavidlách pri záverečnej distribúcii konečným užívateľom mali obsah síry až 20 mg/kg. Členské štáty môžu takisto povoliť, aby sa do 31. decembra 2011 naďalej uvádzali na trh plynové oleje s obsahom síry až 1 000 mg/kg v prípade koľajových vozidiel a poľnohospodárskych a lesných traktorov pod podmienkou, že môžu zaručiť, že nebude narušené fungovanie systémov regulácie emisií. | N | Vyhláška o palivách | §5  O6  §6  O5 | (6) Motorový plynový olej sa nesmie uviesť na trh alebo použiť pre vlastnú spotrebu, ak obsahuje viac síry ako  a) 1 000 mg/kg,  b) 10 mg/kg od 1. januára 2011, a nejde o výnimku podľa § 6 ods. 5.  (5) Motorový plynový olej môže mať od 1. januára 2011 obsah síry vyšší ako 10 mg/kg, najviac však 20 mg/kg, ak ide o dodávku paliva konečnému užívateľovi a nemožno vylúčiť jeho znečistenie v dodávateľskom reťazci. | Ú |  |
| Č4  O3 | 3. V prípade najvzdialenejších regiónov môžu členské štáty prijať osobitné ustanovenie pre zavedenie motorovej nafty a plynových olejov s maximálnym obsahom síry 10 mg/kg. Členské štáty, ktoré toto ustanovenie využijú, o tom náležite informujú Komisiu. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č4  O4 | 4. V prípade členských štátov s náročnými zimnými poveternostnými podmienkami môže byť maximálny destilačný bod 65 % pri 250 °C v prípade motorovej nafty a plynových olejov nahradený maximálnym destilačným bodom 10 % (objem/objem) pri 180 °C. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č7a | Vkladá sa tento článok:  Článok 7a  Zníženie emisií skleníkových plynov  1. Členské štáty určia dodávateľa alebo dodávateľov zodpovedných za monitorovanie a podávanie správ o emisiách skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z palív a dodávanej energie. V prípade dodávateľov elektrickej energie využívanej v cestných vozidlách členské štáty zabezpečia, aby si títo dodávatelia mohli zvoliť možnosť prispieť k záväzku znižovania emisií stanovenému v odseku 2, ak preukážu, že môžu náležite merať a sledovať množstvo elektrickej energie dodávanej na používanie v týchto vozidlách.  S účinnosťou od 1. januára 2011 dodávatelia každoročne podávajú  orgánu určenému členským štátom správu o intenzite skleníkových  plynov z palív a dodávanej energie v rámci každého členského štátu, ktorá obsahuje aspoň tieto informácie:  a) celkový objem každého typu paliva alebo dodávanej energie  s údajom o mieste ich nákupu a pôvodu a  b) emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku  energie.  Členské štáty zabezpečia overovanie týchto správ.  Komisia v prípade potreby vypracuje usmernenia o vykonávaní tohto odseku.  2. Členské štáty od dodávateľov požadujú, aby do 31. decembra  2020 pokiaľ možno postupne znížili emisie skleníkových plynov  počas životného cyklu na jednotku energie z palív a dodávanej energie až o 10 % v porovnaní so základnou normou platnou pre palivá uvedenou v odseku 5 písm. b). Toto zníženie zahŕňa:  a) 6 % do 31. decembra 2020. Členské štáty môžu v záujme tohto  zníženia od dodávateľov požadovať, aby splnili tieto priebežné  ciele: 2 % do 31. decembra 2014 a 4 % do 31. decembra 2017;  b) predbežný dodatočný cieľ 2 % do 31. decembra 2020 v súlade  s článkom 9 ods. 1 písm. h), ktorý sa dosiahne jedným alebo  oboma týmito spôsobmi:  i) dodávkami energie pre dopravu dodávanej pre všetky typy cestných vozidiel, necestných pojazdných strojov (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárskych a lesných traktorov alebo rekreačných plavidiel;  ii) použitím akejkoľvek technológie (vrátane zachytávania  a uskladnenia uhlíka), ktorá umožní znížiť emisie skleníkových  plynov počas životného cyklu na jednotku energie z palív alebo  dodávanej energie;  c) predbežný dodatočný cieľ 2 % do 31. decembra 2020 v súlade  s článkom 9 ods. 1 písm. i), ktorý sa dosiahne použitím kreditov  zakúpených prostredníctvom mechanizmu čistého rozvoja v rámci  Kjótskeho protokolu za podmienok uvedených v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003  o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (1) s cieľom znižovať emisie v rámci odvetvia dodávok paliva.  3. Emisie skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív sa  vypočítavajú v súlade s článkom 7d. Emisie skleníkových plynov  počas životného cyklu iných druhov palív a energií sa vypočítavajú  na základe metodiky stanovenej v súlade s odsekom 5 tohto článku.  4. Členské štáty zabezpečia, aby skupina dodávateľov mala možnosť zvoliť si spoločné splnenie záväzkov týkajúcich sa znižovania emisií podľa odseku 2. V takom prípade sa na účely odseku 2 považujú za jedného dodávateľa.  5. Opatrenia potrebné na vykonanie tohto článku, zamerané na  zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením, sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou stanoveným v článku 11 ods. 4. Takéto opatrenia zahŕňajú najmä:  a) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov vznikajúcich počas životného cyklu palív iných ako biopalív a energií;  b) metodiku, ktorá do 1. januára 2011 stanoví na účely odseku 2  základnú normu týkajúcu sa palív na základe emisií skleníkových  plynov počas životného cyklu fosílnych palív na jednotku energie  v roku 2010;  c) všetky pravidlá potrebné na uplatňovanie odseku 4;  d) metodiku výpočtu príspevku elektrických cestných vozidiel, ktorá je v súlade s článkom 3 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES. | N  N  n.a.  N  N  N  N  N  N  N | NZ  NZ  NZ  NZ  NZ  NZ  NZ  NZ  NZ | § 14c  O3  § 14c  O5  § 19b O1  P n  § 14c  O3  § 14c O7  P c  §  14c  O4  §  14c  O5  § 19b  P l  § 19b  P l  § 14b  O6  § 19b  O1  P g  § 19b  O1  P l  § 19b  O1  P g  § 19b  O1  P g  § 19b  O1  P n | (3) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá uvádza pohonnú látku inú ako biopalivo na trh v Slovenskej republike, je povinná monitorovať a každoročne vypracovať a zaslať organizácii správu o úrovni tvorby emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonnej látky inej ako biopalivo a dodávanej energie, ktorá obsahuje:  a) celkový objem každého typu pohonnej látky inej ako biopalivo alebo dodávanej energie s údajom o mieste ich nákupu a pôvode,  b) emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie,  c) ďalšie údaje potrebné na identifikáciu pohonnej látky inej ako biopalivo alebo dodávanej energie, spôsob dosahovania úspor emisií skleníkových plynov a spôsob výpočtu úspor emisií skleníkových plynov.  (5) Dodávateľ elektriny využívanej v cestných vozidlách môže splniť povinnosť znížiť emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie podľa odseku 4, ak preukáže, že môže náležite merať množstvo elektriny dodávanej na využívanie v týchto vozidlách.  n) podrobnosti o spôsobe merania množstva elektriny dodávanej na využívanie v cestných vozidlách od dodávateľov elektriny.  (3) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá uvádza pohonnú látku inú ako biopalivo na trh v Slovenskej republike, je povinná monitorovať a každoročne vypracovať a zaslať organizácii správu o úrovni tvorby emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonnej látky inej ako biopalivo a dodávanej energie, ktorá obsahuje:  a) celkový objem každého typu pohonnej látky inej ako biopalivo alebo dodávanej energie s údajom o mieste ich nákupu a pôvode,  b) emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie,  c) ďalšie údaje potrebné na identifikáciu pohonnej látky inej ako biopalivo alebo dodávanej energie, spôsob dosahovania úspor emisií skleníkových plynov a spôsob výpočtu úspor emisií skleníkových plynov.  c) zabezpečuje každoročné overovanie správ, ktoré jej predkladajú právnické osoby alebo fyzické osoby podľa odseku 3,  (4) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá uvádza pohonnú látku inú ako biopalivo na trh v Slovenskej republike do 31. decembra 2020 postupne zníži emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonných látok iných ako biopalív a dodávanej energie o 10 % v porovnaní s referenčnými hodnotami. Zároveň je právnická osoba alebo fyzická osoba povinná splniť priebežné ciele a predbežný dodatočný cieľ podľa osobitného predpisu.  (5) Dodávateľ elektriny využívanej v cestných vozidlách môže splniť povinnosť znížiť emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie podľa odseku 4, ak preukáže, že môže náležite merať množstvo elektriny dodávanej na využívanie v týchto vozidlách.  l) priebežné ciele a predbežný dodatočný cieľ, týkajúci sa záväzku zníženia emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonných látok iných ako biopalív a dodávanej elektriny využívanej v cestných vozidlách a možnosť spoločného plnenia tohto záväzku podľa § 14c ods. 4 a 5,  l) priebežné ciele a predbežný dodatočný cieľ, týkajúci sa záväzku zníženia emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonných látok iných ako biopalív a dodávanej elektriny využívanej v cestných vozidlách a možnosť spoločného plnenia tohto záväzku podľa § 14c ods. 4 a 5,  (6) Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využitia biopalív a biokvapalín sa na účely tohto zákona vypočíta podľa metodiky určenej Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo životného prostredia“) alebo podľa metodiky uznanej niektorým členským štátom. Tieto metodiky sa považujú za rovnocenné na účely výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív a biokvapalín.  g) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu pohonných látok a biokvapalín a spôsob výpočtu úspory emisií skleníkových plynov, ktorá vyplýva z využívania biopalív a biokvapalín,  l) priebežné ciele a predbežný dodatočný cieľ, týkajúci sa záväzku zníženia emisií skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie z pohonných látok iných ako biopalív a dodávanej elektriny využívanej v cestných vozidlách a možnosť spoločného plnenia tohto záväzku podľa § 14c ods. 4 a 5,  g) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu pohonných látok a biokvapalín a spôsob výpočtu úspory emisií skleníkových plynov, ktorá vyplýva z využívania biopalív a biokvapalín,  g) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu pohonných látok a biokvapalín a spôsob výpočtu úspory emisií skleníkových plynov, ktorá vyplýva z využívania biopalív a biokvapalín  n) podrobnosti o spôsobe merania a sledovania množstva elektriny dodávanej na využívanie v cestných vozidlách od dodávateľov elektriny. | Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Č | Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis[[1]](#footnote-2) |
| Č7b | Vkladajú sa tieto články:  Článok 7b  Kritériá trvalej udržateľnosti biopalív  1. Bez ohľadu na to, či sa suroviny vypestovali na území Spoločenstva alebo mimo neho, sa energia z biopalív zohľadňuje na účely článku 7a, len ak spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti uvedené v odsekoch 2 až 6 tohto článku.  Aby sa však na účely uvedené v článku 7a zohľadnili biopalivá vyrobené z odpadu a zvyškov iných ako zvyškov z poľnohospodárstva, akvakultúry, rybolovu a lesníctva, stačí, ak spĺňajú kritérium trvalej udržateľnosti uvedené v odseku 2 tohto článku.  2. Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania  biopalív, ktoré sa zohľadňujú na účely uvedené v odseku 1, predstavuje aspoň 35 %. Od 1. januára 2017 úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív, ktoré sa zohľadňujú na účely uvedené v odseku 1, predstavuje aspoň 50 %. Od 1. januára 2018 úspora emisií skleníkových plynov predstavuje aspoň 60 % pre biopalivá vyrobené v zariadeniach, ktorých prevádzka sa začala 1. januára 2017 alebo neskôr.  Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využívania biopalív sa vypočíta v súlade s článkom 7d ods. 1.  V prípade biopalív vyrobených v zariadeniach, ktoré boli v prevádzke 23. januára 2008, sa prvý pododsek uplatňuje od 1. apríla 2013.  3. Biopalivá zohľadnené na účely uvedené v odseku 1 nesmú byť  vyrobené zo surovín získaných z pôdy s vysokou hodnotou z hľadiska biodiverzity, t. j. pôdy, ktorá mala v alebo po januári 2008 alebo po tomto dni, bez ohľadu na to, či ešte stále má, status:  a) pralesa a inej zalesnenej plochy, to znamená les a iné zalesnené  plochy s prirodzene sa vyskytujúcimi druhmi bez zjavných známok  ľudskej činnosti a bez výrazného narušenia ekologických procesov;  b) oblastí určených  i) zákonom alebo príslušným orgánom na účely ochrany prírody  alebo  ii) na ochranu vzácnych alebo ohrozených ekosystémov alebo  druhov, uznaných medzinárodnými dohodami alebo zaradených  na zoznamy vypracované medzivládnymi organizáciami alebo  Medzinárodným zväzom ochrany prírody, ak sú uznané  v súlade s článkom 7c ods. 4 druhým pododsekom,  pokiaľ nie sú predložené dôkazy o tom, že výroba danej suroviny nie je v rozpore s týmito účelmi ochrany prírody;  c) trávnych porastov s vysokou biologickou rozmanitosťou:  i) prirodzených, to znamená trávne porasty, ktoré by zostali trávnymi porastmi bez ľudského zásahu a ktoré zachovávajú prirodzené zloženie druhov a ekologické charakteristicky a procesy, alebo  ii) neprirodzených, to znamená trávne porasty, ktoré by nezostali  trávnymi porastmi bez ľudského zásahu a ktoré sú bohaté na  druhy a nie sú znehodnotené, pokiaľ neexistujú dôkazy, že zber  surovín je potrebný na zachovanie statusu trávneho porastu.  Komisia stanoví kritériá a zemepisné rozmedzia s cieľom určiť, na ktoré trávne porasty sa vzťahuje prvý pododsek písm. c). Takéto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4.  4. Biopalivá zohľadnené na účely uvedené v odseku 1 sa nesmú  vyrábať zo surovín získaných z pôdy s vysokým obsahom uhlíka, t. j. z pôdy, ktorá v januári 2008 mala, ale už nemá jeden z týchto statusov:  a) mokraď, t. j. pôda pokrytá alebo nasiaknutá vodou trvalo alebo  počas významnej časti roka;  b) súvislo zalesnené oblasti, t. j. pôda s rozlohou viac ako jeden hektár so stromami vyššími ako päť metrov a s pokryvom koruny viac ako 30 %, alebo so stromami schopnými dosiahnuť tieto prahové hodnoty *in situ*;  c) pôda s rozlohou viac ako jeden hektár so stromami vyššími ako päť metrov a s pokryvom koruny medzi 10 % a 30 % alebo so stromami schopnými dosiahnuť tieto prahové hodnoty *in situ*, pokiaľ sa neposkytne spoľahlivý dôkaz, že obsah uhlíka pred konverziou a po nej je taký, že ak sa použije metóda uvedená v prílohe IV časti C, podmienky uvedené v odseku 2 tohto článku by boli splnené.  Ustanovenia tohto odseku sa neuplatňujú, ak v čase získania suroviny mala pôda rovnaký status ako v januári 2008.  5. Biopalivá zohľadnené na účely uvedené v odseku 1 sa nesmú  vyrábať zo surovín získaných z pôdy, ktorá bola v januári 2008 rašeliniskom, pokiaľ sa nedokáže, že pestovanie a zber tejto suroviny nevyžaduje odvodňovanie predtým neodvodnenej pôdy.  6. Poľnohospodárske suroviny vypestované v Spoločenstve  a využívané na výrobu biopalív zohľadňovaných na účely uvedené  v článku 7a sa získavajú v súlade s požiadavkami a normami, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia uvedené pod nadpisom „Životné prostredie“ v časti A a v bode 9 prílohy II k nariadeniu Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (1), a v súlade s minimálnymi požiadavkami na udržanie dobrého poľnohospodárskeho a ekologického stavu vymedzenými  v súlade s článkom 6 ods. 1 uvedeného nariadenia.  7. Komisia každé dva roky predloží Európskemu parlamentu a Rade za tretie krajiny i členské štáty, ktoré sú významným zdrojom biopalív alebo surovín na biopalivá spotrebovávané v Spoločenstve, správu o vnútroštátnych opatreniach prijatých na účely plnenia kritérií trvalej udržateľnosti uvedených v odsekoch 2 až 5 a na účely ochrany pôdy, vody a ovzdušia. Prvá správa sa predloží v roku 2012.  Komisia každé dva roky predloží Európskemu parlamentu a Rade  správu o vplyve zvýšeného dopytu po biopalivách na trvalú sociálnu udržateľnosť v Spoločenstve a tretích krajinách, o vplyve politiky Spoločenstva v oblasti biopalív na dostupnosť potravín za prijateľné ceny, najmä pre ľudí žijúcich v rozvojových krajinách, a o ďalších všeobecných otázkach týkajúcich sa rozvoja. Správy sa zamerajú na dodržiavanie práv týkajúcich sa využívania pôdy. Za tretie krajiny i členské štáty, ktoré sú významným zdrojom surovín pre biopalivá spotrebovávané v Spoločenstve, sa v nich uvedie, či daná krajina ratifikovala a vykonala každý z týchto dohovorov Medzinárodnej organizácie práce:  — Dohovor o nútenej alebo povinnej práci (č. 29),  — Dohovor o slobode združovania a ochrane práva organizovať sa  (č. 87),  — Dohovor o použití zásad práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať (č. 98),  — Dohovor o rovnakom odmeňovaní mužov a žien za prácu rovnakej hodnoty (č. 100),  — Dohovor o zrušení nútenej práce (č. 105),  — Dohovor o diskriminácii, pokiaľ ide o zamestnanie a povolanie  (č. 111),  — Dohovor o minimálnom veku na prijatie do zamestnania (č. 138),  — Dohovor o zákaze a o okamžitých opatreniach na odstránenie  najhorších foriem detskej práce (č. 182).  Za tretie krajiny i členské štáty, ktoré sú významným zdrojom surovín pre biopalivá spotrebované v Spoločenstve, sa v týchto správach uvedie, či daná krajina ratifikovala a vykonala:  — Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti,  — Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín.  Prvá správa sa predloží v roku 2012. Ak je to potrebné, Komisia  navrhne nápravné opatrenia, najmä ak existujú dôkazy o tom, že výroba biopalív má značný vplyv na ceny potravín.  8. Na účely uvedené v odseku 1 členské štáty neodmietnu na základe iných dôvodov trvalej udržateľnosti zohľadniť biopalivá získané v súlade s týmto článkom. | N  N  N  N  N  N  n.a. | NZ  NZ  NZ  NZ  NZ  NZ | § 3  O7  § 6  O2  P e  § 14  O9  § 19b  O1  P a  § 14b  O6  § 19b  O1  P a  § 19b  O1  P g  § 19b  O1  P a  § 19b  O1  P a  § 19c  O1  P a | (7) Pri zariadení výrobcu elektriny, ktoré vyrába elektrinu spaľovaním alebo spoluspaľovaním biomasy alebo spaľovaním alebo spoluspaľovaním biokvapaliny, sa podpora podľa odseku 1 písm. c) vzťahuje na množstvo elektriny vyrobené z biomasy alebo biokvapaliny kombinovanou výrobou určené podľa § 19 ods. 1 písm. a) a biomasa spĺňa požiadavky a parametre kvality a biokvapalina spĺňa kritériá trvalej udržateľnosti. Ustanovenie prvej vety sa nepoužije pre spaľovanie odpadov komunálneho charakteru s maximálnym podielom biologicky rozložiteľnej zložky odpadov do 55 % vrátane.“.  e) plnenie kritérií trvalej udržateľnosti, ak sa na výrobu elektriny použila biokvapalina.  (9) Na účely odseku 1 sa do výpočtu referenčnej hodnoty započítavajú len biopalivá, ktoré spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti.  (1)Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví  a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti  (6) Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využitia biopalív a biokvapalín sa na účely tohto zákona vypočíta podľa metodiky určenej ministerstvom životného prostredia alebo podľa metodiky uznanej niektorým členským štátom. Tieto metodiky sa považujú za rovnocenné na účely výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív a biokvapalín.  (1)Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví  a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti  g) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu pohonných látok a biokvapalín a spôsob výpočtu úspory emisií skleníkových plynov, ktorá vyplýva z využívania biopalív a biokvapalín,  (1)Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví  a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti  (1)Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví  a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti  (1)Ministerstvo životného prostredia všeobecne záväzným právnym predpisom ustanoví  a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti | Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú | Upraví všeobecne záväzný právny predpis v prílohe 2  Upraví všeobecne záväzný právny predpis v prílohe 2  Upraví všeobecne záväzný právny predpis v prílohe 2  Upraví všeobecne záväzný právny predpis v prílohe 2  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis |
| Č7c | Článok 7c  Overovanie splnenia kritérií trvalej udržateľnosti biopalív  1. Ak sa biopalivá zohľadňujú na účely uvedené v článku 7a, členské štáty vyžadujú od hospodárskych subjektov, aby preukázali, že splnili kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 7b ods. 2 až 5. Na tento účel členské štáty požadujú od hospodárskych subjektov použitie systému hmotnostnej bilancie, ktorým sa:  a) umožní, aby sa zmiešali dodávky surovín alebo biopalív s rôznymi vlastnosťami trvalej udržateľnosti;  b) vyžaduje, aby sa informácie o vlastnostiach trvalej udržateľnosti  a veľkostiach dodávok uvedených v písmene a) naďalej vzťahovali  aj na danú zmes, a  c) stanovuje, že pre súhrn všetkých dodávok odobratých zo zmesi sa opisujú rovnaké vlastnosti trvalej udržateľnosti v rovnakých množstvách ako súhrn všetkých dodávok pridaných do zmesi.  2. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade v rokoch 2010  a 2012 správu o fungovaní metódy overovania pomocou hmotnostnej bilancie uvedenej v odseku 1 a o možnostiach použitia iných overovacích metód pre niektoré alebo všetky druhy surovín alebo biopalív. Vo svojom hodnotení Komisia zohľadní tie overovacie metódy, pri ktorých nemusia informácie o vlastnostiach trvalej udržateľnosti zostať fyzicky pripísané konkrétnym dodávkam alebo zmesiam. V hodnotení sa zohľadní potreba udržania celistvosti a účinnosti overovacieho systému  bez vytvárania neprimeranej záťaže pre priemysel. V prípade potreby Komisia k správe priloží návrhy pre Európsky parlament a Radu týkajúce sa použitia iných overovacích metód.  3. Členské štáty prijmú opatrenia, ktoré zabezpečia, aby hospodárske subjekty predkladali spoľahlivé informácie a na požiadanie členského štátu sprístupnili údaje, ktoré použili na vypracovanie týchto informácií.  Členské štáty od hospodárskych subjektov vyžadujú, aby zabezpečili primeraný štandard nezávislého auditu predložených informácií a aby poskytli dôkaz o tom, že táto požiadavka bola splnená. Auditom sa overuje, či sú systémy využívané hospodárskymi subjektmi presné, spoľahlivé a chránené voči podvodom. Prostredníctvom auditu sa hodnotí frekvencia a metodika odberu vzoriek a spoľahlivosť údajov.  Informácie uvedené v prvom pododseku sa týkajú najmä splnenia  kritérií trvalej udržateľnosti uvedených v článku 7b ods. 2 až 5, vhodných a príslušných informácií o opatreniach prijatých na ochranu pôdy, vody a ovzdušia, obnovu znehodnotenej pôdy, zabránenie nadmernej spotrebe vody v oblastiach s nedostatkom vody, ako aj vhodných a príslušných informácií o opatreniach prijatých s cieľom zohľadniť prvky uvedené v článku 7b ods. 7 druhom pododseku.  Komisia v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 11  ods. 3 stanoví zoznam vhodných a príslušných informácií uvedených v prvých dvoch pododsekoch. Zabezpečí najmä to, aby poskytovanie týchto informácií nepredstavovalo neprimeranú administratívnu záťaž pre hospodárske subjekty vo všeobecnosti, a najmä pre malých farmárov, malé výrobné organizácie a družstvá.  Povinnosti ustanovené v tomto odseku sa uplatňujú bez ohľadu na to, či sú biopalivá vyrobené v Spoločenstve alebo dovezené.  Členské štáty predložia Komisii v súhrnnej forme informácie uvedené v prvom pododseku. Komisia tieto informácie zverejní na platforme transparentnosti uvedenej v článku 24 smernice 2009/28/ES v skrátenej forme, pričom zachová dôvernosť komerčne citlivých informácií.  4. Spoločenstvo sa usiluje uzatvárať s tretími krajinami dvojstranné  alebo mnohostranné dohody, ktoré obsahujú ustanovenia o kritériách trvalej udržateľnosti zodpovedajúcich kritériám stanoveným v tejto smernici. Ak Spoločenstvo uzavrelo dohody obsahujúce ustanovenia o otázkach, na ktoré sa vzťahujú kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 7b ods. 2 až 5, Komisia môže rozhodnúť, že v týchto dohodách sa musí preukázať, že biopalivá vyrobené zo surovín vypestovaných v týchto krajinách spĺňajú príslušné kritériá trvalej udržateľnosti.  Pri uzatváraní týchto dohôd sa venuje osobitná pozornosť opatreniam prijatým na ochranu oblastí, ktoré zabezpečujú základné služby ekosystému v kritických situáciách (ako je ochrana povodia a regulácia erózie), a na ochranu pôdy, vody a ovzdušia, ako aj nepriamym zmenám vo využívaní pôdy, obnove znehodnotenej pôdy, zabraňovaniu nadmernej spotrebe vody v oblastiach s nedostatkom vody a prvkom uvedeným v článku 7b ods. 7 druhom pododseku.  Komisia môže rozhodnúť, že dobrovoľné vnútroštátne alebo medzinárodné systémy ustanovujúce normy pre výrobu produktov z biomasy musia obsahovať presné údaje na účely článku 7b ods. 2 alebo že sa v nich musí preukázať, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti uvedené v článku 7b ods. 3 až 5. Komisia môže rozhodnúť, že tieto systémy musia obsahovať presné údaje na účely informácií o opatreniach prijatých na ochranu oblastí, ktoré zabezpečujú základné služby ekosystému v kritických situáciách (ako je ochrana povodia a regulácia erózie), a na ochranu pôdy, vody a ovzdušia, ako aj obnovu znehodnotenej pôdy, zabraňovaniu nadmernej spotrebe vody v oblastiach s nedostatkom vody a prvkom uvedeným v článku 7b ods. 7 druhom pododseku. Komisia môže na účely článku 7b ods. 3 písm. b) bodu ii) uznať aj oblasti určené na ochranu vzácnych alebo ohrozených ekosystémov alebo druhov uznaných medzinárodnými dohodami alebo zaradené do zoznamov vypracovaných medzivládnymi  organizáciami alebo Medzinárodným zväzom ochrany prírody.  Komisia môže rozhodnúť, že voliteľné vnútroštátne alebo medzinárodné systémy merania úspor skleníkových plynov musia obsahovať presné údaje na účely článku 7b ods. 2.  Komisia môže rozhodnúť, že pôda, ktorá spadá do vnútroštátneho alebo regionálneho programu na obnovu veľmi znehodnotenej alebo silne kontaminovanej pôdy, spĺňa kritériá ustanovené v prílohe IV časti C bode 9.  5. Komisia prijme rozhodnutia podľa odseku 4, len ak predmetná  dohoda alebo systém spĺňa primerané kritériá spoľahlivosti, transparentnosti a nezávislej kontroly. Systémy na meranie úspor skleníkových plynov musia byť aj v súlade s metodickými požiadavkami podľa prílohy IV. Zoznamy oblastí s vysokou hodnotou z hľadiska biodiverzity podľa článku 7b ods. 3 písm. b) bodu ii) musia spĺňať primerané kritériá objektívnosti a súladu s medzinárodne uznanými normami a umožňovať vhodné odvolacie postupy.  6. Rozhodnutia podľa odseku 4 sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 3. Takéto rozhodnutia sú platné maximálne päť rokov.  7. Ak hospodársky subjekt poskytne dôkaz alebo údaje získané  v súlade s dohodou alebo systémom, ktorý bol predmetom rozhodnutia podľa odseku 4, členský štát od dodávateľa nepožaduje poskytnutie ďalších dôkazov o splnení kritérií trvalej udržateľnosti stanovených v článku 7b ods. 2 až 5, ani informácií o opatreniach uvedených v druhom pododseku odseku 3 tohto článku.  8. Komisia preskúma na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy uplatňovanie článku 7b vo vzťahu k určitému zdroju biopaliva a v lehote šiestich mesiacov od doručenia žiadosti a v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 3 rozhodne, či daný členský štát môže zohľadniť biopalivo z tohto zdroja na účely článku 7a.  9. Do 31. decembra 2012 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu o:  a) účinnosti systému zavedeného na účely poskytovania informácií  o kritériách trvalej udržateľnosti a  b) uskutočniteľnosti a vhodnosti zavedenia povinných požiadaviek vo vzťahu k ochrane ovzdušia, pôdy alebo vody, pričom zohľadní  najnovšie vedecké dôkazy a medzinárodné záväzky Spoločenstva. V prípade potreby Komisia navrhne nápravné opatrenia. | N  n.a.  N  n.a.  N  n.a.  n.a.  N  n.a.  n.a. | NZ  NZ  NZ  NZ | § 14b  O1, 2 a 3  § 14c  O1  P d  § 14b O1  § 14b O2  § 14b O3  § 14b O4  § 14b O5  § 14c O1  P a, b, c a d  § 14c O7  P a  § 14d O9  § 19a  § 14c, O6  P a a b  § 14d O10P a, b, d, e, f, g, h a i  § 14c  O8  § 14c  O8 | (1) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny slúži ako doklad, že príslušný podiel alebo množstvo biopaliva alebo biokvapaliny bolo vyrobené v súlade s kritériami trvalej udržateľnosti podľa osobitného predpisu.  (2) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny vydáva právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 14a ods. 2 uvádzajúca na trh pohonné látky s obsahom biopalív vrátane pohonných látok, ktoré sú 100 % biopalivoma právnická osoba alebo fyzická osoba uvádzajúca na trh biokvapalinu.  (3) Prílohou potvrdenia o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny je vyhlásenie pestovateľa alebo dodávateľa biomasy o splnení podmienok určených na výrobu základnej suroviny pre výrobu biopaliva alebo biokvapaliny.  d) používať systém hmotnostnej bilancie pre biopalivá a biokvapaliny  pri preukazovaní plnenia kritérií trvalej udržateľnosti  (1) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny slúži ako doklad, že príslušný podiel alebo množstvo biopaliva alebo biokvapaliny bolo vyrobené v súlade s kritériami trvalej udržateľnosti podľa osobitného predpisu.  (2) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny vydáva právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 14a ods. 2 uvádzajúca na trh pohonné látky s obsahom biopalív vrátane pohonných látok, ktoré sú 100 % biopalivoma právnická osoba alebo fyzická osoba uvádzajúca na trh biokvapalinu.  (3) Prílohou potvrdenia o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny je vyhlásenie pestovateľa alebo dodávateľa biomasy o splnení podmienok určených na výrobu základnej suroviny pre výrobu biopaliva alebo biokvapaliny.  (4) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny overuje odborne spôsobilá osoba na účely overovania výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív a biokvapalín (ďalej len „odborne spôsobilá osoba na účely overovania výpočtu“). Na účely tohto zákona sa uznávajú potvrdenia o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny overené právnickými osobami alebo fyzickými osobami uznanými na tieto účely v členských štátoch alebo dobrovoľné certifikačné systémy uznané niektorým členským štátom.  (5) Potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny sa vydáva štvrťročne; ak sa počas tohto obdobia zmenili podmienky, ktoré môžu ovplyvniť splnenie kritérií trvalej udržateľnosti, toto potvrdenie sa vydáva bezodkladne po zmene podmienok. Za zmenu podmienok sa považuje zmena pestovateľa alebo dodávateľa biomasy, zmena technológie výroby vrátane subdodávateľov, zvýšená prepravná vzdialenosť, alebo iná skutočnosť, ktorá ovplyvní výpočet úspory emisií skleníkových plynov.  (1) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá uvádza pohonné látky s obsahom biopalív vrátane pohonných látok, ktoré sú 100 % biopalivom alebo biokvapalinu na trh v Slovenskej republike je povinná   1. vydať potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny podľa § 14b, 2. zabezpečiť overenie potvrdenia o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny odborne spôsobilou osobou na účely overovania výpočtu, ktorá je vedená v registri odborne spôsobilých osôb na účely overovania výpočtu, 3. zaslať kópiu potvrdenia o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny organizácii poverenej ministerstvom životného prostredia, ktorá podľa zriaďovacej listiny zabezpečuje plnenie úloh v oblasti ochrany ovzdušia a ochrany ozónovej vrstvy Zeme (ďalej len „organizácia“), 4. používať systém hmotnostnej bilancie pre biopalivá a biokvapaliny  pri preukazovaní plnenia kritérií trvalej udržateľnosti.   Organizácia   1. dohliada nad činnosťou odborne spôsobilých osôb na účely overovania výpočtu,   (9) Ministerstvo životného prostredia vedie, aktualizuje a zverejňuje register odborne spôsobilých osôb na účely overovania výpočtu na svojom webovom sídle. Na tieto účely je možné do registra zaevidovať právnickú osobu alebo fyzickú osobu certifikovanú v niektorom z členských štátov. Ministerstvo životného prostredia zaeviduje takúto osobu do registra po tom, čo mu boli doručené doklady vydané v súlade s právnymi predpismi členského štátu.  Ministerstvo životného prostredia v spolupráci s poverenými odbornými organizáciami vykonáva činnosť odborne spôsobilých osôb na účely overovania výpočtu do obdobia, kým nebudú takého osoby vedené v registri odborne spôsobilých osôb na účely overovania výpočtu.  (6) Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá je zapojená do životného cyklu výroby pohonnej látky, biopaliva alebo biokvapaliny od pestovania alebo vzniku suroviny po jej uvedenie na trh v Slovenskej republike je povinná   1. poskytovať presné, úplné a pravdivé informácie o pôvode biomasy, viesť evidenciu o hmotnostnej bilancii a pohybe biomasy a tieto informácie a evidenciu uchovávať aspoň 5 rokov, 2. na vyžiadanie od svojho odberateľa, ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, organizácie alebo odborne spôsobilej osoby poskytnúť informácie nevyhnutné na preukázanie plnenia kritérií trvalej udržateľnosti, princípov hmotnostnej bilancie biomasy, prípadne výpočet úspor emisií skleníkových plynov viažuci sa na životný cyklus biopaliva alebo biokvapaliny od začiatku životného cyklu do etapy životného cyklu, v ktorom sa právnická osoba alebo fyzická osoba nachádza.   (10) Odborne spôsobilá osoba na účely overovania výpočtu je povinná   1. vykonávať činnosť v súlade s osvedčením o odbornej spôsobilosti na účely overovania výpočtu emisií transparentne a nestranne, 2. umožniť kontrolu výkonu svojej činnosti zo strany organizácie alebo ministerstva životného prostredia,   d) najmenej jedenkrát ročne skontrolovať plnenie kritérií trvalej udržateľnosti a hmotnostnej bilancie u právnických osôb a fyzických osôb podľa § 14c ods. 6, ktorým overuje potvrdenie o pôvode biopaliva alebo biokvapaliny,  e) pri kontrole dodávateľa biomasy skontrolovať plnenie kritérií trvalej udržateľnosti a hmotnostnej bilancie najmenej u 3 % pestovateľov biomasy, od ktorých dodávateľ biomasu odobral,  f) pri kontrole výrobcu alebo dovozcu kvapalných alebo plynných produktov určených na výrobu biopalív alebo biokvapalín a výrobcu alebo dovozcu biopalív alebo biokvapalín, ktorý odoberal biomasu priamo od pestovateľov, skontrolovať plnenie kritérií trvalej udržateľnosti a hmotnostnej bilancie najmenej u 3 % pestovateľov biomasy, od ktorých dodávateľ biomasu priamo odobral,  g) vypracovať správy o výsledkoch kontroly podľa písmen d) až f) a tieto uchovávať najmenej päť rokov,  h) bezodkladne oznámiť organizácii zistené závažné nedostatky pri kontrole právnických osôb a fyzických osôb podľa § 14c ods. 6,  i) zasielať organizácii súhrnnú správu o vykonaných kontrolách v kalendárnom roku do 15. marca nasledujúceho kalendárneho roku,    (8) Splnenie kritérií trvalej udržateľnosti môže byť preukázané podľa osobitného predpisu.  (8) Splnenie kritérií trvalej udržateľnosti môže byť preukázané podľa osobitného predpisu. | Ú  Ú  Ú | Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis  Upraví všeobecne záväzný právny predpis |
| Č7d | Článok 7d  Výpočet emisií skleníkových plynov z biopalív počas životného cyklu  1. Na účely článku 7a a článku 7b ods. 2 sa emisie skleníkových  plynov z biopalív počas životného cyklu vypočítavajú takto:  a) v prípade, že je určená hodnota úspor emisií skleníkových plynov v rámci výrobného reťazca biopalív stanovená v časti A alebo B prílohy IV a hodnota el pre tieto biopalivá vypočítaná v súlade s bodom 7 časti C prílohy IV je rovná alebo menšia ako nula, použije sa určená hodnota, alebo  b) použije sa skutočná hodnota vypočítaná v súlade s metodikou stanovenou v časti C prílohy IV, alebo  c) použije sa hodnota vypočítaná ako súčet faktorov vzorca uvedeného v bode 1 časti C prílohy IV, pričom pri niektorých faktoroch možno použiť podrobné určené hodnoty z časti D alebo E prílohy IV a pri všetkých ostatných faktoroch skutočné hodnoty vypočítané v súlade s metodikou stanovenou v časti C prílohy IV.  2. Do 31. marca 2010 členské štáty predložia Komisii správu obsahujúcu zoznam tých oblastí na svojom území klasifikovaných ako úroveň 2 nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (ďalej len „NUTS“) alebo ako podrobnejšia úroveň NUTS v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (1), v ktorých možno očakávať, že bežné emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín sú nižšie alebo sa rovnajú emisiám uvedeným pod nadpisom „Roztriedenie určených hodnôt pre pestovanie“ v časti D prílohy IV tejto smernice, pričom k správe priložia opis metódy a údajov použitých na vypracovanie tohto zoznamu. V tejto metóde sa zohľadňujú pôdne vlastnosti, podnebie a očakávané výnosy suroviny.  3. Určené hodnoty v prílohe IV časti A a podrobné určené hodnoty  pre pestovanie v prílohe IV časti D sa môžu uplatňovať iba v prípade, ak sú suroviny na ich výrobu:  a) pestované mimo Spoločenstva;  b) pestované v oblastiach Spoločenstva uvedených v zozname podľa odseku 2, alebo  c) odpadom alebo zvyškami okrem zvyškov z poľnohospodárstva,  akvakultúry a rybolovu.  Pre biopalivá, na ktoré sa nevzťahujú písmená a), b), alebo c), sa  použijú skutočné hodnoty pre pestovanie.  4. Do 31. marca 2010 Komisia predloží Európskemu parlamentu  a Rade správu o uskutočniteľnosti vypracovania zoznamov oblastí  v tretích krajinách, v ktorých možno očakávať, že bežné emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín sú nižšie alebo sa rovnajú emisiám uvedeným pod nadpisom „Pestovanie“ v časti D prílohy IV tejto smernice, pričom k správe priloží, ak je to možné, uvedené zoznamy a opis metódy a údajov použitých na ich vypracovanie. V prípade potreby k správe priloží príslušné návrhy.  5. Najneskôr do 31. decembra 2012 a potom každé dva roky Komisia predloží správu o odhadovaných typických a určených hodnotách uvedených v častiach B a E prílohy IV, pričom venuje osobitnú pozornosť emisiám z dopravy a spracovateľského priemyslu. Vzhľadom na takéto správy môže v prípade potreby rozhodnúť o oprave týchto hodnôt. Uvedené opatrenie, ktoré je zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4.  6. Komisia najneskôr do 31. decembra 2010 predloží Európskemu  parlamentu a Rade správu, v ktorej zhodnotí vplyv nepriamej zmeny využívania pôdy na emisie skleníkových plynov a navrhne spôsoby na zníženie tohto vplyvu. K tejto správe priloží v prípade potreby návrh, ktorý vychádza z najlepších dostupných vedeckých dôkazov a obsahuje konkrétnu metodiku pre emisie, ktoré vznikajú pri zmenách zásob uhlíka spôsobených nepriamymi zmenami vo využívaní pôdy, pričom zabezpečí súlad s touto smernicou, najmä s článkom 7b ods. 2. Takýto návrh bude obsahovať záruky potrebné na zabezpečenie istoty investícií realizovaných ešte pred uplatnením tejto metodiky. Čo sa týka zariadení, ktoré vyrábali biopalivá do konca roka 2013, uplatňovanie opatrení uvedených v prvom pododseku nebude do 31. decembra 2017 dôvodom na to, aby sa biopalivá vyrobené týmito zariadeniami považovali za nevyhovujúce požiadavkám trvalej udržateľnosti tejto smernice,  ak by im inak vyhovovali, a to pod podmienkou, že tieto biopalivá  dosiahnu úspory emisií skleníkových plynov v hodnote aspoň 45 %. Toto sa uplatní na kapacity zariadení na výrobu biopalív na konci roka 2012.  Európsky parlament a Rada sa pokúsia rozhodnúť o každom takomto návrhu, ktorý Komisia predloží, do 31. decembra 2012.  7. Prílohu IV je možné prispôsobiť technickému a vedeckému  pokroku, okrem iného doplnením hodnôt pre ďalšie výrobné postupy pre biopalivá týkajúce sa tých istých alebo iných surovín a úpravou metodiky stanovenej v časti C. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, okrem iného aj jej doplnením, sa prijmú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4.  Pokiaľ ide o určené hodnoty a metodiku stanovené v prílohe IV,  osobitná pozornosť sa venuje:  — metóde zohľadnenia odpadov a zvyškov,  — metóde zohľadnenia vedľajších produktov,  — metóde zohľadnenia kogenerácie a  — statusu pridelenému zvyškom poľnohospodárskych plodín  a vedľajším produktom.  Určené hodnoty pre bionaftu z odpadového rastlinného alebo živočíšneho oleja sa preskúmajú čo najskôr.  Akékoľvek zmeny alebo doplnenia týkajúce sa zoznamu určených  hodnôt v prílohe IV musia byť v súlade s týmito pravidlami:  a) ak je vplyv faktoru na celkové emisie malý alebo ak dochádza len k limitovanej zmene variácií, alebo ak sú náklady na stanovenie  skutočných hodnôt vysoké, alebo ak je stanovenie skutočných  hodnôt veľmi náročné, určené hodnoty musia byť typické pre  normálne výrobné procesy;  b) vo všetkých ostatných prípadoch musia byť určené hodnoty  v porovnaní s normálnymi výrobnými procesmi konzervatívne.  8. Stanovia sa podrobné vymedzenia vrátane technických špecifikácií požadovaných pre kategórie uvedené v bode 9 časti C prílohy IV.  Takéto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijmú v súlade s regulačným postupom  s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4. | N  N  N  n.a.  n.a.  n.a.  n.a.  n.a. | NZ  NZ  NZ | § 14b  O6  § 19b  O2  P a  § 14b  O6  § 19b  O1  P g | (6) Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využitia biopalív a biokvapalín sa na účely tohto zákona vypočíta podľa metodiky určenej Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo životného prostredia“) alebo podľa metodiky uznanej niektorým členským štátom. Tieto metodiky sa považujú za rovnocenné na účely výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív a biokvapalín.  SR úlohu už splnila! Aj napriek tomu:   1. organizáciu, ktorá spravuje a aktualizuje databázu území, na ktorých vypestovaná biomasa pre výrobu biopalív a biokvapalín spĺňa kritériá trvalej udržateľnosti a zároveň v nich možno očakávať, že emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín nepresahujú limity ustanovené osobitným predpisom, ktorý vydá ministerstvo životného prostredia,   (6) Úspora emisií skleníkových plynov vyplývajúca z využitia biopalív a biokvapalín sa na účely tohto zákona vypočíta podľa metodiky určenej Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo životného prostredia“) alebo podľa metodiky uznanej niektorým členským štátom. Tieto metodiky sa považujú za rovnocenné na účely výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu biopalív a biokvapalín.  g) metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov počas životného cyklu pohonných látok a biokvapalín a spôsob výpočtu úspory emisií skleníkových plynov, ktorá vyplýva z využívania biopalív a biokvapalín, | Ú  Ú  Ú | Upraví všeobecne záväzný právny predpis, príloha 2  Upraví všeobecne záväzný právny predpis |
| Č7e | Článok 7e  Vykonávacie opatrenia a správy týkajúce sa trvalej udržateľnosti biopalív  1. Vykonávacie opatrenia uvedené v článku 7b ods. 3 druhom  pododseku, v článku 7c ods. 3 treťom pododseku, v článku 7c  ods. 6, v článku 7c ods. 8, v článku 7d ods. 5, v článku 7d ods. 7  prvom pododseku a v článku 7d ods. 8 taktiež plne zohľadnia účely  smernice 2009/28/ES.  2. Správy Komisie, ktoré predkladá Európskemu parlamentu a Rade v súlade s článkom 7b ods. 7, článkom 7c ods. 2, článkom 7c ods. 9, článkom 7d ods. 4, 5 a článkom 7d ods. 6 prvým pododsekom, ako aj správy a informácie predkladané podľa článku 7c ods. 3 prvého a piateho pododseku a článku 7d ods. 2 sa vypracúvajú a postupujú na účely smernice 2009/28/ES, ako aj na účely tejto smernice. | N  n.a. | NZ | Príl. 2 | 4. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/30/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o kvalitu automobilového benzínu, motorovej nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií  skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o kvalitu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica 93/12/EHS (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009). | Ú |  |
| Č8a  O1 | Vkladá sa tento článok 8a:  Článok 8a  Kovové prísady  1. Komisia posúdi zdravotné riziká a riziká pre životné prostredie v súvislosti s používaním kovových prísad v palive a na tento účel vyvinie skúšobnú metodiku. Do 31. decembra 2012 podá Európskemu parlamentu a Rade správu o svojich záveroch. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č8a  O2 | 2. Do doby, kým sa vyvinie skúšobná metodika podľa odseku 1, sa prítomnosť kovovej prísady trikarbonyl-(metylcyklopentadienyl) mangánium (MMT) v palivách od1. januára 2011 obmedzí na 6 mg mangánu na liter. Od1. januára 2014 bude táto hranica predstavovať 2 mg mangánu na liter. | N | Vyhláška o palivách | §5  O7 | (7) Motorové palivo sa nesmie uviesť na trh alebo použiť pre vlastnú spotrebu, ak obsahuje viac kovovej prísady trikarbonyl - (metylcyklopentadienyl) mangánia (MMT) vyjadrenej ako mangán ako  a) 6 mg /l od 1. januára 2011,  b) 2 mg /l od 1. januára 2014. | Ú |  |
| Č8a  O3 | 3. Maximálny obsah MMT v palivách uvedený v odseku 2 sa preskúma na základe výsledkov hodnotenia, ktoré sa vykoná za pomoci skúšobnej metodiky podľa odseku 1. Môže sa znížiť až na nulu, ak je to odôvodnené na základe posúdenia rizík. Nemôže sa zvýšiť, pokiaľ to nie je odôvodnené na základe posúdenia rizík. Takéto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č8a  O4 | 4. Členské štáty zabezpečia, aby sa označenie uvádzajúce obsah kovových prísad v palive uvádzalo všade tam, kde majú spotrebitelia prístup k palivám s kovovými prísadami. | N | Vyhláška o palivách | §8  O10 | (10) Podnikateľ, ktorý predáva palivá určené na pohon spaľovacích motorov s obsahom kovových prísad poskytuje spotrebiteľom informáciu o obsahu kovových prísad jej označením na mieste, kde sa uvádzajú údaje o druhu paliva. Uvedené označenie musí byť vytvorené tak, aby sa zaistilo, že bude ľahko čitateľné a pevne pripevnené. Označenie musí byť umiestnené na výdajnom stojane alebo v jeho blízkosti tak, aby sa zaistila jeho dobrá viditeľnosť. | Ú |  |
| Č8a  O5 | 5. Na označení sa uvedie tento text: ‚Obsahuje kovové prísady‘. | N | Vyhláška o palivách | §8  O10 | (10) Podnikateľ, ktorý predáva palivá určené na pohon spaľovacích motorov s obsahom kovových prísad poskytuje spotrebiteľom informáciu o obsahu kovových prísad jej označením na mieste, kde sa uvádzajú údaje o druhu paliva. Uvedené označenie musí byť vytvorené tak, aby sa zaistilo, že bude ľahko čitateľné a pevne pripevnené. Označenie musí byť umiestnené na výdajnom stojane alebo v jeho blízkosti tak, aby sa zaistila jeho dobrá viditeľnosť. | Ú |  |
| Č8a  O6 | 6. Označenie sa zreteľne upevní na mieste, kde sa uvádzajú informácie o druhu paliva. Rozmery a písmo označenia sú také, aby bolo jasne viditeľné a ľahko čitateľné. | N | Vyhláška o palivách | §8  O10 | (10) Podnikateľ, ktorý predáva palivá určené na pohon spaľovacích motorov s obsahom kovových prísad poskytuje spotrebiteľom informáciu o obsahu kovových prísad jej označením na mieste, kde sa uvádzajú údaje o druhu paliva. Uvedené označenie musí byť vytvorené tak, aby sa zaistilo, že bude ľahko čitateľné a pevne pripevnené. Označenie musí byť umiestnené na výdajnom stojane alebo v jeho blízkosti tak, aby sa zaistila jeho dobrá viditeľnosť. | Ú |  |
| Č9 | Článok 9 sa nahrádza takto:  Článok 9  Podávanie správ  1. Do 31. decembra 2012 a potom každé tri roky Komisia predloží  Európskemu parlamentu a Rade predkladať správu, ktorú v prípade  potreby doplní návrhmi na zmenu a doplnenie tejto smernice.  V správe sa zohľadnia najmä tieto skutočnosti:  a) použitie a vývoj technológie automobilov, najmä pokiaľ ide  o realizovateľnosť zvýšenia maximálneho povoleného obsahu  biopalív v automobilovom benzíne a motorovej nafte a potrebu  preskúmania termínu uvedeného v článku 3 ods. 3;  b) politika Spoločenstva týkajúca sa emisií CO2 z vozidiel cestnej  dopravy;  c) možnosť uplatňovať požiadavky uvedené v prílohe II, najmä limitné hodnoty polycyklických aromatických uhľovodíkov, na necestné pojazdné stroje (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárske a lesné traktory a rekreačné plavidlá;  d) zvýšenie použitia detergentov v palivách;  e) použitie kovových prísad iných ako MMT v palivách;  f) celkový objem zložiek používaných v automobilovom benzíne  a motorovej nafte so zreteľom na právne predpisy Spoločenstva  v oblasti životného prostredia vrátane cieľov smernice Európskeho  parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (1), a jej dcérskych smerníc;  g) dôsledky cieľa znižovania emisií skleníkových plynov stanoveného v článku 7a ods. 2 pre systém obchodovania s emisiami;  h) prípadná potreba úprav článku 2 ods. 6, článku 2 ods. 7 a článku 7a ods. 2 písm. b) s cieľom posúdiť možný podiel na plnení cieľa  znižovania emisií skleníkových plynov do roku 2020 až o 10 %.  Tieto úvahy sa zakladajú na možnosti zníženia emisií skleníkových  plynov počas životného cyklu palív a energií v rámci Spoločenstva,  pričom sa zohľadní najmä akýkoľvek pokrok v oblasti technológií  zachytávania a uskladnenia uhlíka spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie, a pokrok v oblasti elektrických cestných vozidiel, ako aj nákladová účinnosť prostriedkov na znižovanie týchto emisií podľa článku 7a ods. 2 písm. b);  i) možnosť zavedenia dodatočných opatrení pre dodávateľov s cieľom znížiť emisie skleníkových plynov počas životného cyklu na jednotku energie o 2 % v porovnaní so základnou normou pre palivá podľa článku 7a ods. 5 písm. b) použitím kreditov zakúpených prostredníctvom mechanizmu čistého rozvoja v rámci Kjótskeho protokolu za podmienok uvedených v smernici 2003/87/ES, aby bolo možné posúdiť ďalší možný podiel na plnení cieľa znižovania emisií skleníkových plynov do roku 2020 až o 10 % podľa článku 7a ods. 2 písm. c) tejto smernice;  j) aktualizovanú analýzu nákladov a prínosov a vplyvu zníženia maximálneho povoleného tlaku pár benzínu v letnom období pod 60 kPa.  2. Komisia najneskôr v roku 2014 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o výsledkoch dosiahnutých v oblasti plnenia cieľovej hodnoty emisií skleníkových plynov na rok 2020 podľa článku7a, pričom zohľadní potrebu súladu tohto cieľa s cieľom uvedeným v článku 3 ods. 3 smernice 2009/28/ES v súvislosti s podielom energie z obnoviteľných zdrojov v doprave vzhľadom na správy podľa článku 23 ods. 8 a 9 tejto smernice. V prípade potreby Komisia správu doplní návrhom na zmenu cieľa. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č10 | V článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:  1. Pokiaľ treba prispôsobiť povolené skúšobné metódy podľa prílohy I alebo II technickému pokroku, je možné prijať zmeny a doplnenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4. Prílohu III je tiež možné prispôsobiť technickému a vedeckému pokroku. Takéto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č11 | Článok 11 sa nahrádza takto:  Článok 11  Postup výboru  1. S výnimkou prípadov uvedených v odseku 2 Komisii pomáha výbor pre kvalitu palív.  2. V prípade záležitostí týkajúcich sa trvalej udržateľnosti biopalív podľa článkov 7b, 7c a 7d Komisii pomáha tzv. výbor pre trvalú udržateľnosť biopalív uvedený v článku 25 ods. 2 smernice 2009/28/ES.  3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.  4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Príl. I | Prílohy I, II, III a IV sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.  Príloha I  Environmentálne špecifikácie predávaných palív používaných na pohon vozidiel so zážihovým motorom | N | Vyhláška o palivách | Príloha 1 | Príloha č. 1  Požiadavky na kvalitu automobilového benzínu | Ú |  |
| Príl. II | Príloha II  Environmentálne špecifikácie predávaných palív na pohon vozidiel so vznetovými motormi | N | Vyhláška o palivách | Príloha 2 | Príloha č. 2  Požiadavky na kvalitu motorovej nafty | Ú |  |
| Príl. III | Príloha III  Výnimka vzťahujúca sa na tlak pár povolená pre automobilový benzín s obsahom bioetanolu | n.a. |  |  |  |  |  |
| Príl. IV | Príloha IV  Pravidlá výpočtu emisií skleníkových plynov biopalív počas ich životného cyklu | N | NZ | § 19c  O1  P a,b | a) kritériá trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín a limitné hodnoty pre emisie skleníkových plynov z pestovania poľnohospodárskych surovín pri zachovaní kritérií trvalej udržateľnosti,  b) podrobnosti preukazovania plnenia jednotlivých kritérií trvalej udržateľnosti, | Ú | Upraví všeobecne záväzný právny predpis |
| Č2  O3 | Smernica 1999/32/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:  Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:  Bod 3 sa nahrádza takto:  3. lodné palivo znamená každé kvapalné ropné palivo určené na použitie alebo používané na palube plavidla vrátane palív uvedených v norme ISO 8217. Týka sa to aj každého kvapalného ropného paliva, ktoré používajú plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy alebo rekreačné plavidlá, v súlade s definíciou smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch, a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/25/ES zo 16. júna 1994 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa rekreačných plavidiel, ak sa tieto plavidlá nachádzajú na mori; | N | Vyhláška o palivách | §2  Pg | g) lodným palivom kvapalné ropné palivo uvedené v písmenách h) a i) určené na spaľovanie v spaľovacích motoroch  1. námorných plavidiel vrátane pomocných spaľovacích motorov používaných na ich palube podľa slovenskej technickej normy, ktorou je vydaná medzinárodná norma,  2. plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy, alebo  3. plavidiel určených na rekreačné účely,  ak sa tieto plavidlá nachádzajú na mori. | Ú |  |
| Č4b | Článok 4b sa mení a dopĺňa takto:  Názov sa nahrádza takto: „Maximálny obsah síry v lodných palivách používaných loďami kotviacimi v prístavoch Spoločenstva“;  V odseku 1 sa vypúšťa písmeno a) ;  V odseku 2 sa vypúšťa písmeno b). | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č6  O1a | V článku 6 ods. 1a sa tretí pododsek nahrádza takto:  „Odoberanie vzoriek sa začne dňom, keď vstúpi do platnosti príslušná limitná hodnota maximálneho obsahu síry v palivách. Bude sa vykonávať dostatočne často, v dostatočnom množstve a takým spôsobom, aby vzorky reprezentovali skúmané palivo a palivo, ktoré používajú plavidlá v príslušných morských oblastiach a prístavoch.“ | N | Zákon o ovzduší  Vyhláška o palivách | §24  O2  Ph  §7  O1  §7  O2  §7  O3  §7  O4  §7  O5  §7  O6  §7  O7  §7  O8 | Inšpekcia kontroluje  h) kvalitu vyrábaných, dovážaných a predávaných palív a na tento účel odoberá na náklady kontrolovaných subjektov vzorky a zabezpečuje ich analýzy.  § 7  Monitorovanie a preukazovanie kvality paliva   1. Kvalita palív sa monitoruje odberom reprezentatívnych vzoriek, ich analýzou a oznamovaním údajov o ich kvalite. Kvalita paliva musí byť zistená a preukázaná pre každú dodávku paliva. 2. Reprezentatívne vzorky paliva sa odoberajú v potrebnom množstve podľa príslušnej slovenskej technickej normy určenej na posudzovanie zhody, ktorou je vydaná európska norma, slovenskej technickej normy, ktorou je vydaná medzinárodná norma alebo podľa slovenskej technickej normy, ak predchádzajúce normy nie sú vydané. 3. Podnikateľ, ktorý vyrába, dováža a predáva tuhé fosílne palivá, zisťuje údaje o ich výhrevnosti, o obsahu vody, popola a síry v palive a údaje o mernej sírnatosti. 4. Obsah síry vo vykurovacích olejoch, v motorovom plynovom oleji a lodných palivách sa stanovuje podľa príslušnej slovenskej technickej normy určenej na posudzovanie zhody, ktorou je vydaná európska norma. Ak sa obsah síry stanoví inou ako referenčnou metódou a o jej obsahu vzniknú pochybnosti, platí výsledok zistený arbitrážnou metódou podľa slovenskej technickej normy určenej na posudzovanie zhody, ktorou je vydaná európska norma. 5. Výsledky stanovení obsahu síry v palivách podľa odseku 3 a 4 sa štatisticky vyhodnocujú podľa slovenskej technickej normy, ktorou je vydaná európska norma a medzinárodná norma. 6. Kvalitatívne parametre automobilového benzínu sa zisťujú podľa príslušnej slovenskej technickej normy určenej na posudzovanie zhody, ktorá je uvedená v prílohe č. 1. 7. Kvalitatívne parametre motorovej nafty sa zisťujú podľa príslušnej slovenskej technickej normy určenej na posudzovanie zhody, ktorá je uvedená v prílohe č. 2. 8. Reprezentatívne vzorky paliva odoberá, kvalitatívne parametre palív podľa § 3, 4, 5 a § 7 ods. 2 až 7 analyticky zisťuje a výsledky zistení dokumentuje v protokole o skúške, certifikáte o skúške alebo inom zodpovedajúcom dokumente príslušné akreditované laboratórium. | Ú |  |
| Č3 | Článok 3  Zrušenie  Smernica 93/12/EHS sa zrušuje. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č4 | Článok 4  Transpozícia  1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. decembra 2010.  Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.  Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.  2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č5 | Článok 5  Nadobudnutie účinnosti  Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | n.a. |  |  |  |  |  |
| Č6 | Článok 6  Adresáti  Táto smernica je určená členským štátom. | n.a. |  |  |  |  |  |

1. Upraví všeobecne záväzný právny predpis, keď EK dodá metodiku výpočtu emisií skleníkových plynov vznikajúcich počas životného cyklu palív, iných ako biopalív

   a metodiku, kt. od r. 2011 stanoví na účely ods. 2 smernice normu týkajúcu sa palív na základe emisií skleníkových plynov počas životného cyklu fosílnych palív na jednotku energie v r. 2010. [↑](#footnote-ref-2)